

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR APPAREILS DESTINÉS A ÊTRE  
UTILISÉS EN ATMOSPHERES EXPLOSIBLES  
(Au titre de la directive Atmosphères Explosibles N° 94/9/CE)

NOUS : **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Déclarons que les appareils

MARQUE : **Schneider Electric**  
NOM, TYPE : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELES : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

répondent de par leur conception et leur construction, aux exigences des Directives européennes et normes applicables :

Directive(s) :  
- Directive européenne Atmosphères Explosibles  
N° 94/9/CE  
- Directive CEM 2004/108/CE

Norme(s) :  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

sous réserve d'installation, d'entretien et d'utilisation conformes à sa destination, à la réglementation, aux normes en vigueur, aux instructions du constructeur et aux règles de l'art.

Marquage des appareils : II 3 G D ou II 3 D

Marquage complémentaire : Ex nA nC II T5 et/ou Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

Numéro d'attestation d'examen CE de type : INERIS 09ATEX3013X

Délivré par : INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

CONFORMITY DECLARATION FOR UNITS INTENDED  
TO BE USED IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE  
(By way of the Explosive Atmospheres directive No. 94/9/EC)

WE: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

hereby declare that the units

TRADEMARK : **Schneider Electric**  
PRODUCT, TYPE : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELS : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

which, through their design and construction, meet the requirements of the European Directives and applicable standards:

Directive(s):  
- Explosive Atmospheres European directive  
No. 94/9/EC  
- EMC Directive 2004/108/EC

Standard(s):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

It is important that the safety component is subject to correct installation, maintenance and use conforming to its intended purpose, to the applicable regulations and standards, to the supplier's instructions and to standard practices.

Marking of units: II 3 G D or II 3 D

Additional marking: Ex nA nC II T5 and/or Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

EC examination certification number type: INERIS 09ATEX3013X

Delivered by: INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA APARELHOS DESTINADOS  
A SEREM UTILIZADOS EM ATMOSFERAS EXPLOSIVAS  
(De acordo com a diretiva sobre Atmosferas Explosivas N.º 94/9/CE)

NÓS: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Pela presente declaramos, que o componente de segurança

MARCA : **Schneider Electric**  
NOME, TIPO : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELOS : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

em conformidade, pela sua concepção e construção, com as exigências das Directivas europeias e normas aplicáveis:

Directiva(s):  
- Directiva europeia sobre Atmosferas Explosivas  
N.º 94/9/CE  
- EMC-Directiva 2004/108/CE

Norma(s) :  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

sob reserva de que seja instalado, conservado e utilizado de acordo com as aplicações para que foi destinado, com a regulamentação e normas em vigor, com as instruções do fabricante e com as regras da profissão.

Etiquetagem dos aparelhos: II 3 G D ou II 3 D

Etiquetagem complementar: Ex nA nC II T5 et/ou Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

Número do certificado de exame CE do tipo: INERIS 09ATEX3013X

Fornecido por: INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA COMPONENTES DISEÑADOS  
PARA FUNCIONAR EN ATMOSFERAS EXPLOSIVAS  
(Según la directiva Atmosphères Explosivas n° 94/9/CE)

NOSOTROS: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Por la presente, declaramos que el componente de seguridad

MARCA : **Schneider Electric**  
NOMBRE, TIPO : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELOS : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

cumple, por su diseño y fabricación, los requisitos de las Directivas europeas y normas aplicables.

Directiva(s):  
- Directiva europea sobre atmósferas explosivas  
n° 94/9/CE  
- CEM-Directiva 2004/108/CE

Norma(s):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

siempre que su instalación, mantenimiento y la utilización se realicen conforme a la reglamentación, normas vigentes, las instrucciones del fabricante y las actuales reglas del arte.

Marcado de los aparatos: II 3 G D o II 3 D

Marcado complementario: Ex nA nC II T5 y/o Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

Número de certificado de examen CE de tipo: INERIS 09ATEX3013X

Extendido por: INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ PER COMPONENTI DESTINATI  
AD ESSERE USATI IN ATMOSFERE ESPLOSIVE.  
(A titolo della direttiva Atmosfere Esplosive N° 94/9/CE)

NOI: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Con la presente dichiariamo che il componente di sicurezza

MARCA : **Schneider Electric**  
NOME, TIPO : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELLI : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

soddisfano le esigenze delle Direttive Europee e delle norme applicabili in base alla loro progettazione e fabbricazione:

Directive(s):  
- Direttiva europea Atmosfere Esplosive  
N° 94/9/CE  
- EMC-Direttiva 2004/108/CE

Norme(s):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

purché le condizioni di installazione, manutenzione ed utilizzazione siano conformi allo scopo cui è destinato, alla regolamentazione, alle norme in vigore, alle istruzioni del costruttore ed alla regola d'arte.

Marcatura degli apparecchi: II 3 G D o II 3 D

Marcatura complementare: Ex nA nC II T5 ed/o Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

Numero attestazione esame CE di tipo: INERIS 09ATEX3013X

Rilasciata da: INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR GERÄTE,  
DIE IN EXPLOSIVEN ATMOSPHEREN EINGESETZT WERDEN.  
(gemäß Richtlinie für explosive Atmosphären Nr. 94/9/EG)

WIR: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

erklären hiermit, daß das nachstehend aufgeführte Sicherheitsbauteil

MARKE : **Schneider Electric**  
NAME, TYP : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELL : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

in seiner Auslegung und Konstruktion den Anforderungen der europäischen Richtlinien und den geltenden Normen entspricht:

Richtlinie(n):  
- Europäische Richtlinie für explosive  
Atmosphären Nr. 94/9/EG  
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Norm(en):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

sofern es gemäß seiner Bestimmung, nach den geltenden Vorschriften, Normen und den Herstelleranweisungen entsprechend installiert und verwendet wird.

Markierung der Geräte: II 3 G D oder II 3 D

Zusätzliche Markierung: Ex nA nC II T5 und/oder Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C

EG-Prüfungsbescheinigungsnummer: INERIS 09ATEX3013X

Ausgestellt von: INERIS

PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR APPARATEN DIE BEDOELD ZIJN VOOR INZET OP PLAATSEN MET EXPLOSIEGEVAAR (volgens de ATEX-richtlijn nr. 94/9/EG)

WIJ: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

verklaren dat de hierna vermelde apparaten

MERK : **Schneider Electric**  
NAAM, TYPE : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODEL : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

op grond van hun ontwerp en bouw voldoen aan de eisen van de relevante Europese richtlijnen en normen:

richtlijn(en):  
- ATEX-Richtlijn 94/9/EG  
- EMC-Richtlijn 2004/108/EG

Norm(en):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

onder voorbehoud dat ze geïnstalleerd, onderhouden en gebruikt worden in toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld, in overeenstemming met de geldende voorschriften en normen en met de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Markering van de apparaten: II 3 G D of II 3 D  
Aanvullende markering: Ex nA nC II T5 en/of Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Nummer van het attest van EG-typekeuring: INERIS 09ATEX3013X  
Gekeurd door: INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

OVEREENSTEMMELSEERKLARING FOR APPARATER BEREGNET TIL AT BLIVE ANVENDT I EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER. (I henhold til direktivet om Eksplosive Atmosfærer nr. 94/9/EF)

VI: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Erklærer hermed at nedenstående apparater

FABRIKAT : **Schneider Electric**  
PRODUKT : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
TYPE : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

ud fra deres udformning og sammensætning lever op til kravene i gældende europæiske direktiver og standarder:

Direktiv(er):  
- Europæisk direktiv om Eksplosive Atmosfærer nr. 94/9/EF  
- EMC-Direktiv 2004/108/EF

Standard(er) :  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

Dette forudsætter, at sikkerhedskomponenten er monteret, vedligeholdt og anvendt som oprindelig tiltænkt i henhold til lovgivningen, gældende normer, fabrikantens anvisninger almindelig skik og brug.

Mærkning af apparaterne: II 3 G D eller II 3 D  
Supplerende mærkning: Ex nA nC II T5 og/eller Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Nummer på attest for EF typeundersøgelse: INERIS 09ATEX3013X  
Udfærdiget af: INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

SAMSVARERKLÆRING FOR APPARATER BEREGNET PÅ BRUK I EKSPLOSJONSFARLIGE OMGIVELSER. (I henhold til EU-direktiv 94/9/EF om Utstyr og sikkerhetssystem til bruk i eksplosjonsfarlig område)

VI: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Vi erklærer at apparatene

MERKE : **Schneider Electric**  
NAVN, TYPE : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELLER : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

både med hensyn til utforming og konstruksjon oppfyller kravene i de europeiske direktiver og normer som her kommer til anvendelse:

Direktiv(-er):  
- EU-direktiv nr. 94/9/EF om utstyr i eksplosjonsfarlige områder  
- EMC-direktiv 2004/108/EF

Norm(-er):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

under forutsetning av riktig installering, vedlikehold og bruk i samsvar med opprinnelig tilsiktet formål, gjeldende regelverk og normer, fabrikantens instruksjoner og god yrkespraksis:

Merking av apparatene: II 3 G D eller II 3 D  
Tilleggsmerking: Ex nA nC II T5 og/eller Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Attestnr. for EU-typeundersøkelse: INERIS 09ATEX3013X  
Utstedt av: INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

EY-ILMOITUS RÄJÄHDYSALTTIIDEN LAITTEIDEN YHDENMUKAISUUDESTA (direktiivi räjähdysalttiasta olosuhteista N° 94/9/EY)

ME: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Laitteet, jotka täyttävät seuraavat ehdot,

MERKKI : **Schneider Electric**  
TUOTETYYPPI : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MALLIT : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

vastaavat tuotesuunnittelultaan ja rakenteeltaan eurooppalaisia direktiivejä ja sovellettavia standardeja:

Direktiivit:  
- Eurooppalainen direktiivi räjähdysalttiista olosuhteista N° 94/9/EY  
- EMC-Direktiivi 2004/108/EY

Standardit:  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

edellyttäen, että laite asennetaan ja että sitä käytetään ammatillisesti sitä koskevien asennusstandardien ja valmistajan ohjeiden mukaisesti niihin tarkoituksiin, joita varten se on valmistettu:

Laitteiston merkintä: II 3 G D tai II 3 D  
Täydentävä merkintä: Ex nA nC II T5 ja/tai Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Lausunto EY-kokeesta, joka on tyyppiä: INERIS 09ATEX3013X  
Myyjä: INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

ÖVERENSSTÄMMELSEINTYG FÖR APPARATER AVSEDDA ATT ANVÄNDAS I EXPLOSIVA ATMOSFÄRER (Enligt direktiv Explosiva atmosfärer Nr 94/9/EC)

VI: **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Intygat att apparaterna

MÄRKE : **Schneider Electric**  
NAMN, TYP : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
MODELLER : XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

genom sin utformning och konstruktion, uppfyller kraven i de Europeiska direktiven och tillämpliga normer:

Direktiv:  
- Europeiskt Direktiv Explosiva Atmosfärer Nr 94/9/EC  
- EMC-Direktiva 2004/108/EC

Norm(er):  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

utformning och konstruktion uppfyller gällande krav i europeiska direktiv:

Märkning av apparaterna: II 3 G D eller II 3 D  
Kompletterande märkning: Ex nA nC II T5 och/eller Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Intygsnummer för EC-undersökning av typ: INERIS 09ATEX3013X  
Utfärdat av: INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΚΡΗΞΙΜΕΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΕΣ (Σύμφωνα με την Οδηγία Αρ. 94/9/ΕΚ περί Εκρήξιμων ατμοσφαιρών)

ΕΜΕΙΣ : **Schneider Automation SAS**  
245, route des lucioles  
06903 SOPHIA ANTIPOLIS

Δηλώνουμε ότι οι συσκευές

ΜΑΡΚΑ : **Schneider Electric**  
ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΤΥΠΟΣ : EMBEDDED PANELS, MAGELIS  
ΜΟΝΤΕΛΑ : ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ, MAGELIS  
XBTGTW, HMIPS, HMIGTW, MPCST

συμφωνούν, ως προς τη σχεδίαση και την κατασκευή τους, με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών Οδηγιών και των ισχυόντων προτύπων:

Οδηγία(ες):  
- Ευρωπαϊκή Οδηγία Αρ. 94/9/ΕΚ περί Εκρήξιμων ατμοσφαιρών  
- Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΚ

Πρότυπα  
- EN 60079 - 0  
- EN 60079 - 15  
- EN 61241 - 0  
- EN 61241 - 1

με επιφύλαξη για τη συμμόρφωση της εγκατάστασης, της συντήρησης και της χρήσης για την οποία προορίζονται, με τους κανονισμούς, τα ισχύοντα πρότυπα, τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους κανόνες της τεχνικής.

Σήμανση των συσκευών : II 3 G D ή II 3 D  
Συμπληρωματική σήμανση : Ex nA nC II T5 και/ή Ex tD A22 IP6x T100°C Tamb. : 0°C ... +50°C  
Αριθμός βεβαίωσης εξέτασης CE του τύπου : INERIS 09ATEX3013X  
Εκδόθηκε από : INERIS  
PARC TECHNOLOGIQUE ALATA  
60055 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE